

行政院及所屬各機關出國報告
出國類別：其他

「畫時空的聚焦—台灣」展
義大利佈、卸展暨開幕式出國報告

服務機關：巴黎台北新聞文化中心、國立台灣美術館

出國人員職稱、姓名：巴黎台北新聞文化中心主任廖仁義

業務專員詹彩芸

國立台灣美術館展覽組組長王婉如

約僱人員林曉瑜

典藏組組員任台勝

出國地區：義大利

出國期間：91/12/30—92/01/13，92/03/03—92/03/09

報告日期：92/03/13

c6/
109201221

公務出國報告提要

系統識別號: C09201221

頁數: 56頁 含附件: 是

報告名稱:

「畫時空的聚焦—台灣」展義大利佈、卸展暨開幕式出國報告

主辦機關: 國立台灣美術館

聯絡人 / 古金麟 04-23723552 轉 207

出國人員:

廖仁義	行政院文化建設委員會	巴黎台北新聞文化中心	主任
詹彩芸	行政院文化建設委員會	巴黎台北新聞文化中心	業務專員
王婉如	國立台灣美術館	展覽組	組長
林曉瑜	國立台灣美術館	展覽組	約僱人員
任台勝	國立台灣美術館	典藏組	組員

出國類別: 其他

出國地區: 義大利

出國期間: 民國 91 年 12 月 30 日 - 民國 92 年 03 月 09 日

報告日期: 民國 92 年 03 月 13 日

分類號/目: C6 / 文學及藝術 C6 / 文學及藝術

關鍵詞: 義大利, 展覽, 開幕, 蒙地卡迪尼, 威尼斯, 佈卸展

內容摘要: 「畫時空的聚焦—台灣」展延續去(2002)年十一月於巴黎的展出後, 復受義大利蒙地卡迪尼市(Montecatini Terme)之邀, 於九十一年十二月七日至九十二年一月一日在該市展出。同時, 為促進文化交流、推介台灣藝術予國際社會, 本展於蒙地卡迪尼卸展後, 繼續前往義大利文化重鎮—威尼斯展出(展期: 九十二年一月十日至三月二日, 展場: 普里奇歐尼宮)。本報告內容即針對本展於義大利的展出時的佈、卸展事宜, 提出相關檢討與建議。

「畫時空的聚焦-台灣」展義大利佈、卸展暨開幕式出國報告

目 次

書名頁	1
報告提要	2
壹、任務目的	4
貳、任務過程	5
參、綜合心得與建議	8
附件	
壹、出國人員行程表	10
貳、展覽相關照片	14
參、展覽相關報導	38

壹、任務目的

延續去（2002）年十一月於巴黎的展出大獲好評後，「畫時空的聚焦—台灣」展旋即獲義大利蒙地卡迪尼市(Montecatini Terme)之邀，於九十一年十二月七日至九十二年一月一日在該市展出。同時，為促進文化交流、推介台灣藝術予國際社會，本展於蒙地卡迪尼卸展後，繼續前往義大利文化重鎮—威尼斯展出（展期：九十二年一月十日三月二日，展場：普里奇歐尼宮），以期能擴大展覽效益。因此，此行的主要任務，即在於至蒙地卡迪尼辦理卸展，以及於威尼斯辦理佈展、開幕、卸展並對展場進行深入瞭解等事宜。

本展在作品的挑選上，以歷史脈絡為架構，精選本館典藏品共二十件。作品與作者年代橫跨日治時期、戰後時期及當代，以呈現台灣美術發展的歷程及特殊風格。這樣的選件方式，放在台灣本土之外巡迴別具意義—以突顯台灣藝術為策展中心理念，讓歐陸觀眾對台灣文化的多元性及創造性產生驚艷及深刻之印象。而本展亦為未來本館重新開館後，「台灣美術丹露常設展」之精華濃縮，可說本展乃本館未來常設展之先聲。由於作品本身具有足夠代表性，且展覽主題明確，顯現本館之規劃能力，也成功達到文化外交的目的。

本展受義大利蒙地卡迪尼市之邀前往展出，是本館首次與義大利地方政府合作，意義重大。因此此行除辦理佈、卸展外，另希望藉由此次合作模式，為未來開拓更多展覽交流的機會，以推動台灣本土文化。至威尼斯展出部分，則沿用我國歷年來參與威尼斯美術及建築雙年展之展場「普里奇歐尼宮」，以營造台灣館意象，並為本館辦理下一屆威尼斯建築雙年展做準備。

展品的下檔工作可以說是整個展期的關鍵，是否畫下完美句點，就端賴工作人員對於作品的了解及臨時應變的能力。此次展出作品多數為本館一級作品，部分無壓克力罩裱裝，因此在拆卸及包裝上需要多加注意方能使作品受到最佳保護，且雙方對作品需一一做狀況檢視以明責任，對爾後的合作能更有助益。

貳、任務過程

一、於義大利蒙地卡迪尼辦理卸展

此次本館工作人員（王婉如、林曉瑜）於九十一年十二月卅日出發，卅一日先飛抵佛羅倫斯後，即展開相關聯繫工作，隨即於九十二年一月一日由佛羅倫斯搭乘義大利國鐵至蒙地卡迪尼。由於當天正值新年假期，且亦為展期最後一天，因此展覽現場參觀人潮絡繹不絕。而為配合本展，巴黎台北新聞文化中心亦挑選七十餘件台灣本土攝影作品共同展出，均受到當地民眾的熱情詢問與高度評價，一直到展覽結束前一刻仍不時有民眾因對台灣好奇而提出問題，並於展場中流连忘返。

卸展工作於一月二日至四日進行。本館人員與此次負責作品包裝運輸之公司，及義大利工作人員合作，先檢視每一件作品之狀況並拍照存證，同時登錄於作品狀況報告書，確定沒有問題後才開始包裝。由於每一件作品情況不同，有的於展出前才剛進行過修復，有的尺寸較大，有的沒有壓克力罩保護 … 等等，因此包裝時需非常小心，並在本館人員拍照、攝影監督下進行。包裝完成後，作品先裝入大木箱，並於空隙處填滿填塞物，避免作品於運送過程中因晃動受到損傷，最後才封箱上車，準備運往下一個展場。

在卸展期間，蒙地卡迪尼當地文化界人士亦曾前來關切與協助，並表達他們對本展之肯定。事實上，蒙地卡迪尼市以其優美的風景及具療效之泉水成為義大利觀光勝地，而難能可貴的是當地民眾及政府對文化事業均極具興趣並熱情參與。此次本展於當地的展出即獲市長Ettore Severi先生及該市文化局大力支持，在該市街區及重要建築物旁均張貼有本展訊息，媒體亦有相關報導。此行除辦理卸展外，本館王組長亦代表李館長前往市政府向市長表達謝意，並探詢未來再次合作之可能性。

二、於威尼斯普里奇歐尼宮辦理佈展

一月五日由佛羅倫斯前往威尼斯，抵達後工作人員先至展場普里奇歐尼宮勘查。此展場位處聖馬可廣場旁，是舊時的監獄。因為就在運河旁邊，是觀光客搭船遊覽威尼斯時的必經之地，目標明顯，因此從台北市立美術館參與威尼斯美術雙年展開始，便一直以此為展場，而本館去年第二度參加建築雙年展時，也選擇普里奇歐尼宮為展場，希望能給予國際藝文界「台灣館」的印象。

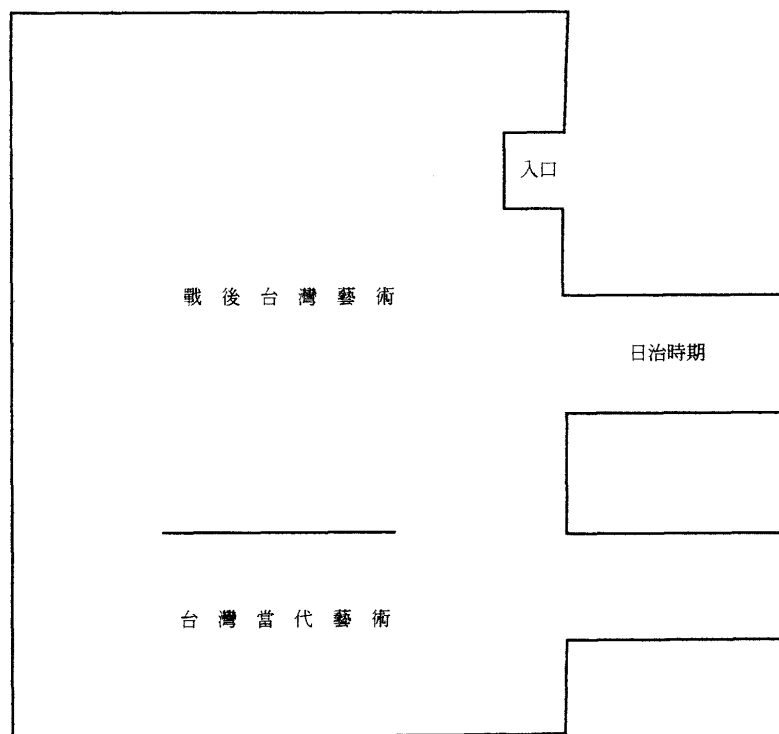
由於普里奇歐尼宮本身為歷史建築，基於文化資產保存的立場，展場空間無法隨意更改，壁面也不能釘任何釘子，展場電力則是僅有在展出時間才能使用，因此每一檔展覽都必須為燈光而重新設置電路線。由於展場空間不大，而本展作品尺寸不一，加以策展時即規劃為三個主題區，因此在考慮作品的配置上面臨了

頗大的困難，除了要依策展理念做展示陳設外，還必須配合牆面舊有的釘孔及掛畫軌，以避免傷害到建築本身。

一月六日至九日為佈展期間。作品自蒙地卡迪尼運至威尼斯，抵達展場時因下雪氣候不佳，以及漲潮的緣故，使得作品木箱一時無法自船上卸下送進展場。在經過多方考慮與嘗試後，最後決定於船上進行開箱，將作品迅速搬進展場，再逐一拆開檢視。因事前準備工作完善，因此作品狀況均保持良好。

配合策展規劃及展覽空間，二十件畫作依據日治時期（1945年代以前）、戰後台灣藝術（1945 年代以後）及台灣當代藝術（1980年代迄今）分置如下：

普里奇歐尼宮展場平面圖



佈展時為充分利用可用牆面，曾數度更換作品擺設位置，而掛畫線也因為配合原有牆面釘孔，而遭遇技術上的困難，所幸在眾人腦力激盪及多方考慮之後，最後終於能在原有的策劃理念及保護作品安全的前提下，完成佈展作業。而為了日後辦理威尼斯建築雙年展參考，整個佈展過程均以數位攝影機及相機拍攝下來，以建置相關影像資料。

三、於威尼斯普里奇歐尼宮開幕

一月十日晚間六點舉行開幕，但工作人員仍於上午先至展場進行最後確認。搭船前往普里奇歐尼宮時，在遠處即可看到鮮綠色的展覽主題布條，吸引遊人視線。而展場門口及樓梯間均放置、張貼本展主題立牌及海報，展場內則安排了二名義大利服務人員，負責展品的安全與解說，同時也放置本館編印的導覽手冊，供民眾索取參考。

晚間六點，近百位觀眾與參加開幕式的貴賓到達展場，頓時提高展覽氣氛。此次的展出因受到威尼斯官方的大力協助，威尼斯市所屬威尼多省(Veneto Regione)文化部長Angelo Tabaro博士亦到場參觀並致詞，威尼斯雙年展大會亦由Roberto Rosolen先生代表出席開幕式。文建會則由巴黎台北新聞文化中心廖仁義主任、本館由展覽組王婉如組長分別代表致詞，表達對義方協助以及現場觀眾的感謝，也期許展覽圓滿成功及對未來中義文化合作的期待。在開幕酒會的過程中，許多義大利藝文界人士均表達了與台灣藝文界進行交流的意願，顯見他們對台灣藝術的好奇與欣賞。

一月十一日展覽現場於上午十時開展後，便一直陸續有觀眾進場參觀，對展品充滿好奇與興趣。除了義大利當地人外，也有一些來自亞洲的遊客，或許台灣對他們來說也有一份親切感。在確認展品安全無虞、參觀情形良好之後，工作人員即於次日搭機返台，順利完成此次任務。二月十五日外交部人事處施旺坤處長亦由駐義代表處陪同率團參觀本展。簽名簿上留下了許多各國藝術家、記者及訪客的稱讚與鼓勵。這真是一次成功的文化外交。

四、於威尼斯普里奇歐尼宮辦理卸展

此次本館卸展人員（任台勝）於九十二年三月三日出發，三月四日抵達威尼斯後，即前往展場展開相關聯繫工作，由於當天為威尼斯嘉年華會，且亦為展期最後一天，因此展覽現場參觀人潮絡繹不絕。民眾的熱情與高度評價對本次展覽可以說是畫上了美好的句點。卸展工作於三月五日至七日進行。本館人員與包裝運輸公司，及義大利工作人員，依檢視每一件作品之狀況→拍照存證→包裝的程序卸展。作品均確認無誤後便準備運送回國。

參、綜合心得與建議

一、文化外交

在規劃一項展覽時，所要考慮的層面除了主題、內容、作品外，還必須考慮到展出的地點、時間與空間。以本展為例，因為展品將於法國及義大利巡迴展出，展期長達四個多月，因此事先規劃作業相當重要。本館人員在規劃期間便預先蒐集展場空間相關資料，且考慮到展品對象為歐陸觀眾，因此最後精選出本館典藏代表性畫作共二十件，並以介紹跨時代台灣藝術為主要訴求。以主題明確、作品重質不重量的策略，將展品成功推至歐陸。文化外交可以說是在所花的人力及經費上比起其他的外交方法上而言要經濟得多，但功效決不亞於他者。在現行中共處處在外交上給於我們打擊，我們只能用別的方式讓「TAIWAN」的聲音讓國外人士能多知道一些，如此就算達到展覽的效果了。

二、危機處理

每一個展覽不管事前如何精細規劃，仍不時會有突發狀況，因此工作人員的應變能力及危機處理便十分重要。尤其是國際性的巡迴展覽，藝術品的安全至上，因此運輸包裝公司一定要有足夠經驗，才能確保展品在運輸期間及佈展裝置時不致受損。此外，展場本身的限制性往往成為對工作人員的一大考驗。以威尼斯普里奇歐尼宮為例，因空間本身不大，且很多牆面是大扇窗戶，使可用掛畫空間相對減少；而從窗戶外透近的陽光也有使作品損傷之虞，因此在展覽期間必須將窗簾拉上，避免紫外線造成的傷害。此外，作品與壁面間的固定方式、色調協調性，乃至於與觀眾視線的高度配合及參觀動線 … 等，都是佈展時必須依實際空間狀況作調整的。

由於此次義大利的二個展場，最原始的用途都不是作為展覽場，且建物本身均具有悠久歷史，在佈展時確實遭遇許多狀況。然而這也提供了工作人員新的經驗與反思的機會，在日後規劃展覽時可以用各種不同的角度來思考，將展覽做完美的呈現。

三、觀眾溝通

在今日多元化的社會下，展覽的規劃從過去的「以物為主」漸轉變為「以觀眾為主」。以往博物館習於單向式的傳遞訊息給觀眾，與觀眾之間缺少溝通，因此使觀眾產生受挫的參觀經驗；然而今日教育水平提高，加上網路時代的來臨，任何人都可以輕易獲得所需的資訊。在這樣的情況下，博物館要如何吸引觀眾、教育觀眾，便成為必須重新思考的問題。

以本展為例，在義大利展出時獲得許多好評與肯定，也引起當地民眾對台灣的興趣，然本館雖印製了精美、詳細的導覽手冊，每一件展品旁也有作品賞析，可是當觀眾想要多瞭解「台灣」的相關資訊時，展場內所提供的作品及文字資料似乎尚不足以滿足觀眾的需求。建議未來辦理國外的巡迴展出時，或可提供一些介紹台灣風土及藝術的外文資料，以達到「文化外交」的目的。此外，展場除了置放留言簿外，亦可製作簡單的問卷，藉由這樣的管道來瞭解國外人士對博物館提供的服務、訊息佈布否能達到預期成效，作為日後的參考。

四、未來發展

以「畫時空的聚焦—台灣」展之名參加法國為期十天的秋季沙龍展，讓部分參展藝術家對參加此展有所抱怨。主要原因在於法國秋季沙龍展的素質已經沒落，參展的藝術家多以大專院校或業餘藝術家為主，並且可在會場中進行商業交易。以美術館為非營利官方單位之立場，展出精湛之典藏作品著實與該沙龍展之性質差異頗大。幸而有後續至義大利的巡迴展出，才使他們釋懷。因此，多開發國外展覽巡迴點是推銷台灣藝術家，使國際更瞭解台灣藝術創作的好方法。

而關於二國或二個文化單位之間的交流及合作，則應建立起一個良好的、有秩序的模式與機制。此次在義大利的展出，許多細節均交由本館委託之義方代理人 Paolo De Grandis處理，在其協助之下，本館與蒙地卡迪尼市及威尼斯官方均建立了初步的關係，也為日後的再次合作奠下基礎。而此次所面臨的問題之一，即在於翻譯人才的短缺。建議未來辦理國際性巡迴展時，可多與我國當地的留學生聯繫，請他們協助一些溝通上的問題。

出國人員行程表

國立台灣美術館因公派赴國外工作人員預定行程表

日期	星期	地點	任務	停留天數	備註	奉派人員 職級姓名	
						展覽組組長王婉如 約僱人員林曉瑜	出國事由
十二月三十一日	星期二	抵佛羅倫斯		一		至義大利辦理「畫時空的聚焦-台灣」展覽卸展及開幕式事宜	
十二月三十日	星期一	由台灣出發至義大利		一			
十二月三十一日	星期二	佛羅倫斯-蒙地卡提尼	會商當地官員商議卸展程序事宜	一			
十二月二日	星期三	蒙地卡提尼	辦理卸展事宜 (作品狀況報告、攝影、點交、包裝等)	一			
十二月三日	星期四	蒙地卡提尼	辦理卸展事宜 (作品狀況報告、攝影、點交、包裝等)	一			
十二月四日	星期五	蒙地卡提尼-佛羅倫斯	代表館長至市政府致意，並至佛羅倫斯收集展覽相關資料	一			
十二月五日	星期六	佛羅倫斯-威尼斯	辦理佈展事宜 (作品狀況報告、攝影、點交、包裝等)	一			
十二月六日	星期日	威尼斯	辦理佈展事宜 (作品狀況報告、攝影、點交、包裝等)	一			
十二月七日	星期一	威尼斯	辦理佈展事宜 (作品狀況報告、攝影、點交、包裝等)	一			
十二月八日	星期二	威尼斯	展場電力設備裝置、測試	一			

合 計	一	一	一	一	一
	十三	十二	十二	十	九
	一	日	六	五	四
	抵達台灣	搭機返台	威尼斯	威尼斯	威尼斯
			展覽開放民眾參觀，確認展場、作品、電力等相關事宜無誤	記者會及開幕式（致詞、錄、攝影、導覽）	展場電力設備裝置、測試、場地清潔、開幕式準備
十五天	一	一	一	一	一

國立台灣美術館因公派赴國外工作人員預定行程表

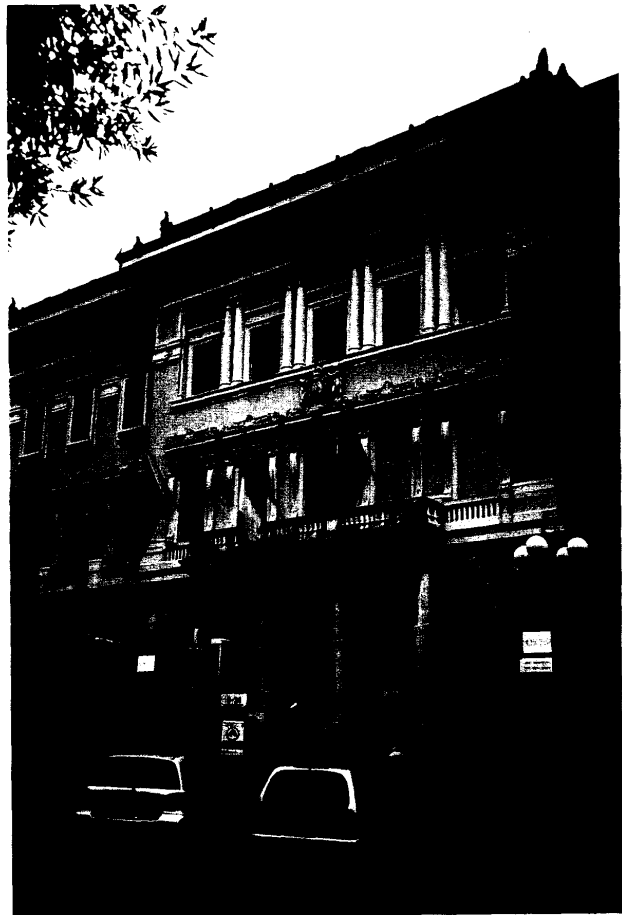
三	三	三	三	三	三	三	月	日	期	職 級 姓 名	奉 派 人 員
日	六	五	四	三	二	一	星 期	地 起 點 訖		任 台 勝	
威 尼 斯 桃 園 台 中	威 尼 斯	威 尼 斯	威 尼 斯	威 尼 斯	台 中 桃 園 威 尼 斯				出 國 事 由		辦 理 「 畫 時 空 的 聚 焦 — 台 灣 」 展
回 程	卸 展	卸 展	卸 展	檢 視 參 展 作 品	一、啓程 二、展場勘查		任 務		天 數 停 留		
—	—	—	—	—	—	—	備 註				

蒙地卡迪尼卸展照片

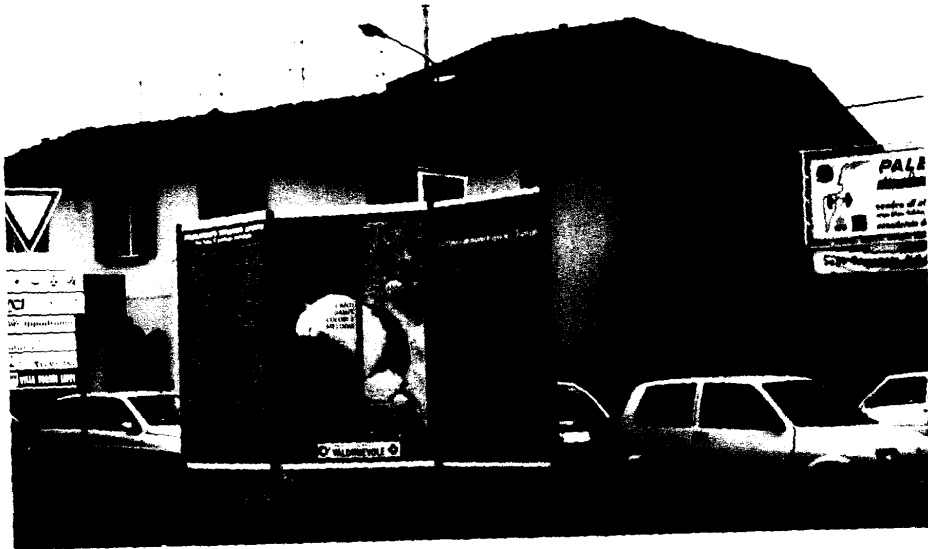


(上圖) 蒙地卡迪尼市展場外觀

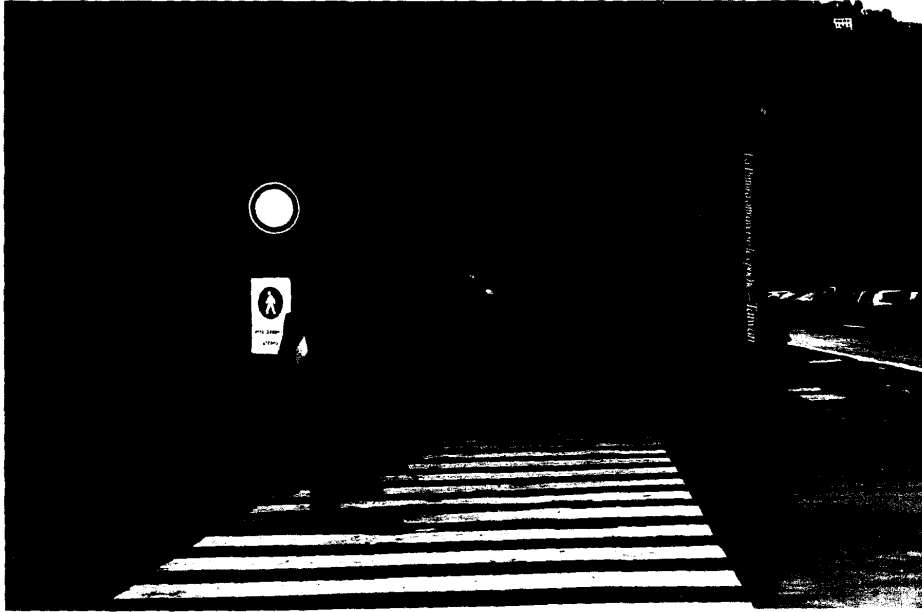
(下圖) 蒙地卡迪尼市展場入口



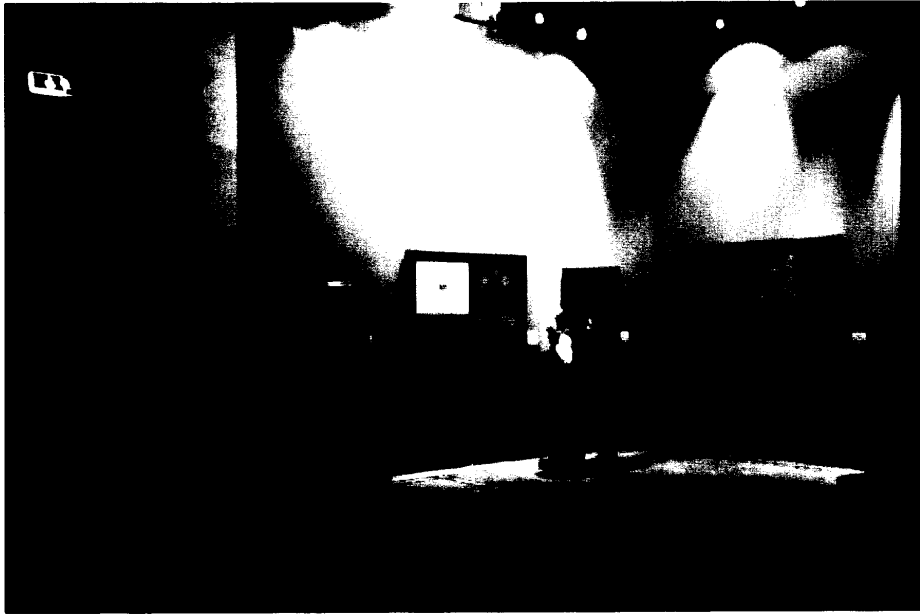
(上圖) 蒙地卡迪尼市展場外觀
(下圖) 蒙地卡迪尼市政府入口
兩旁均貼有本展海報



蒙地卡迪尼市街道設置本展海報及立牌



蒙地卡迪尼市街道設置本展海報及立牌



觀眾參觀情形

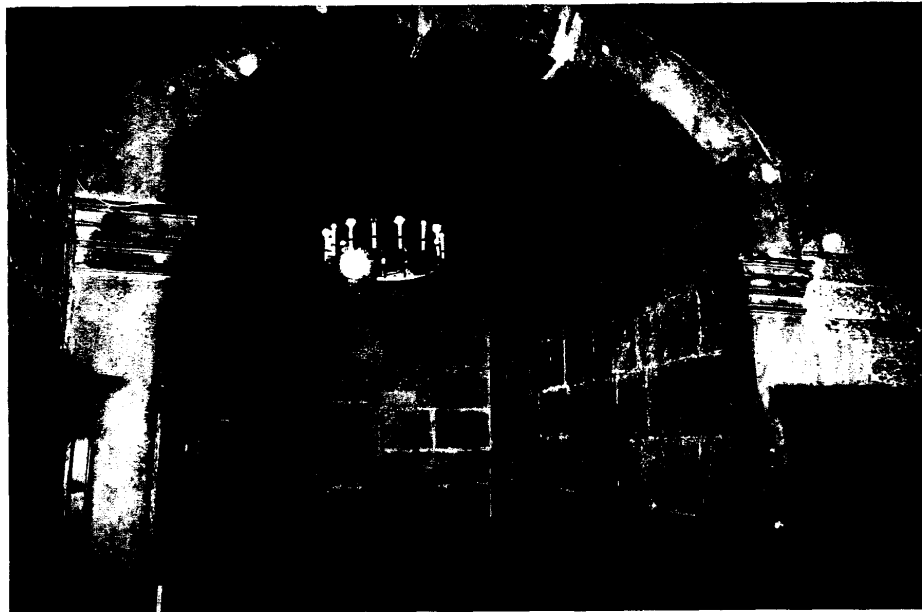


蒙地卡迪尼卸展情形



蒙地卡迪尼卸展情形

威尼斯普里奇歐尼宮佈展及開幕照片



威尼斯普里奇歐尼宮展場內部



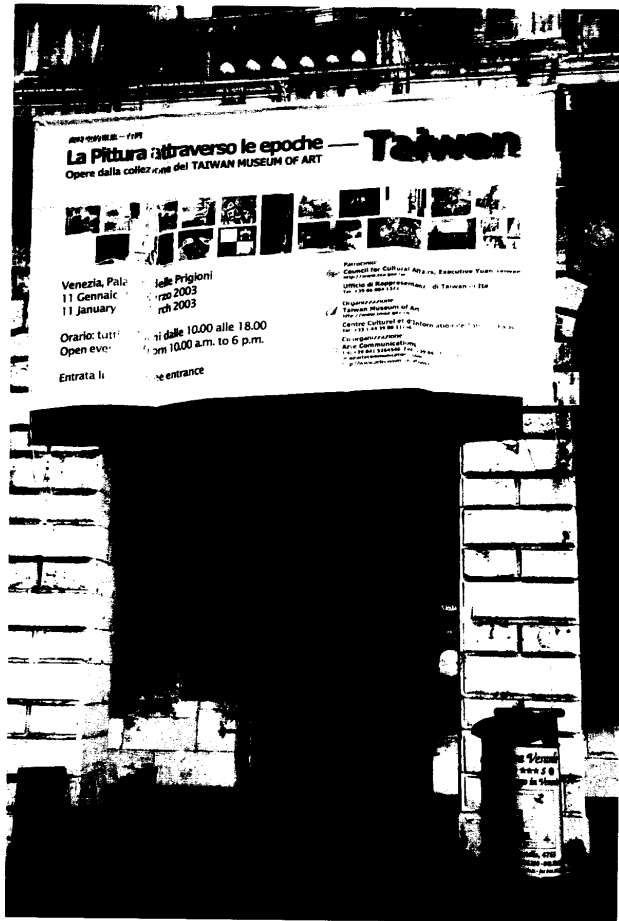
展品運至展場外碼頭情形



威尼斯佈展情形



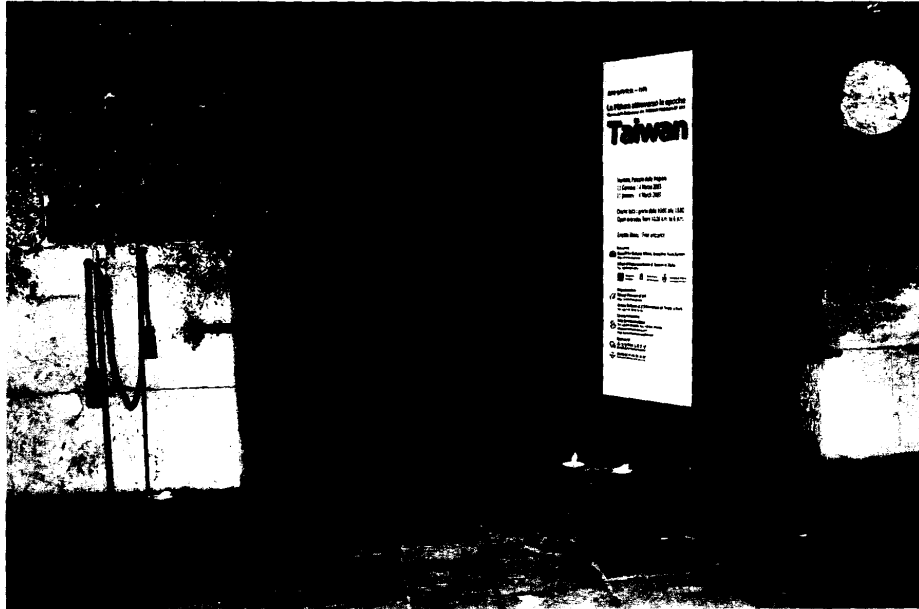
威尼斯佈展情形



展場入口布條及立牌

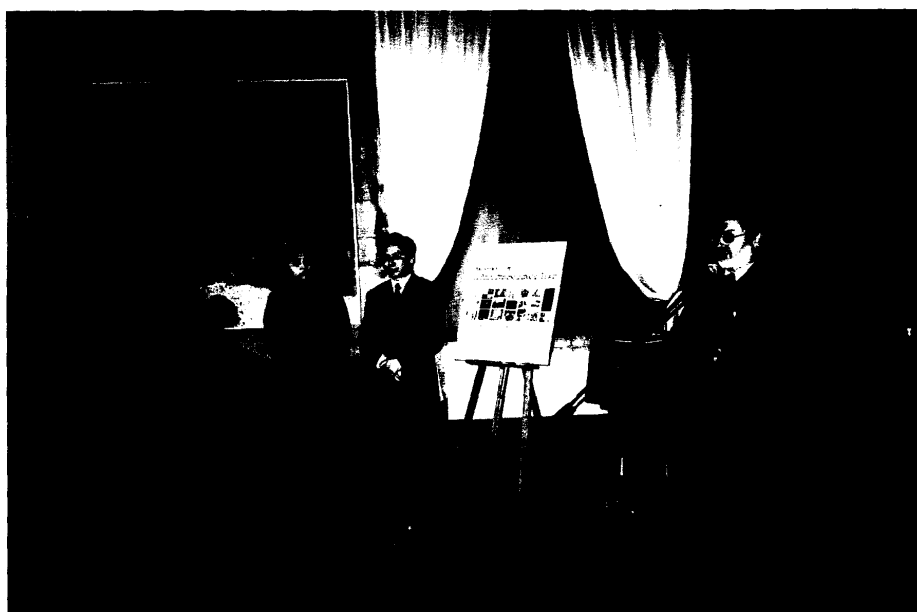


展場入口處樓梯海報



(上圖) 開幕當天展場入口佈置

(下圖) 展場內設置之簽名處



威尼斯市所屬威尼多省 (Veneto Regione) 文化部長Angelo Taboro博士參觀本展，並於開幕酒會致詞



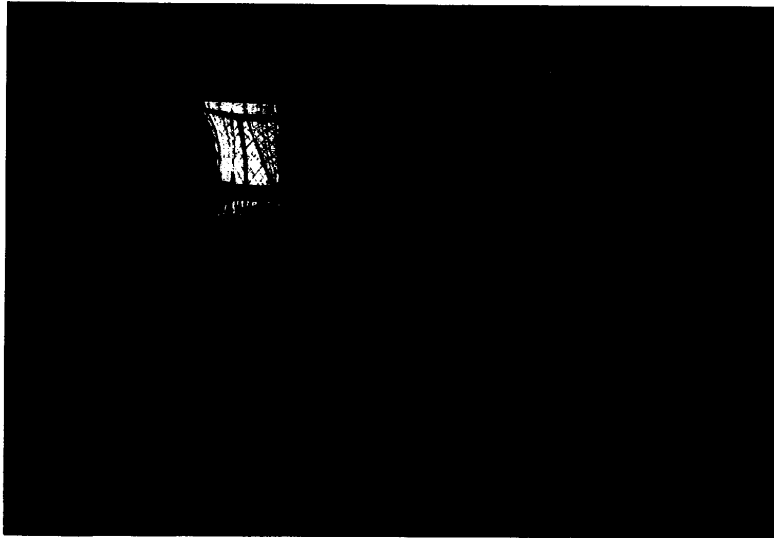
(上圖) 第八屆威尼斯建築雙年展大會代表Roberto Rosolen出席本展開幕式、本館義方代理人Paolo De Grandis、巴黎新聞文化中心廖仁義主任(由左至右)

(下圖) 開幕當天參觀盛況

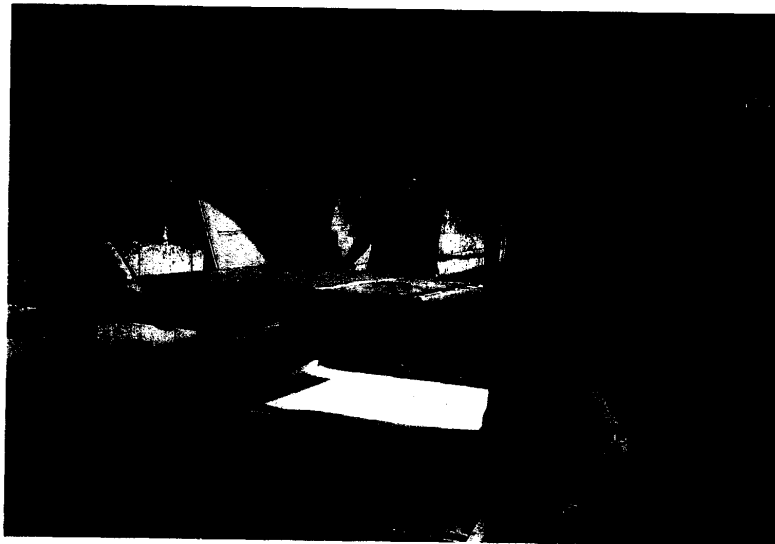
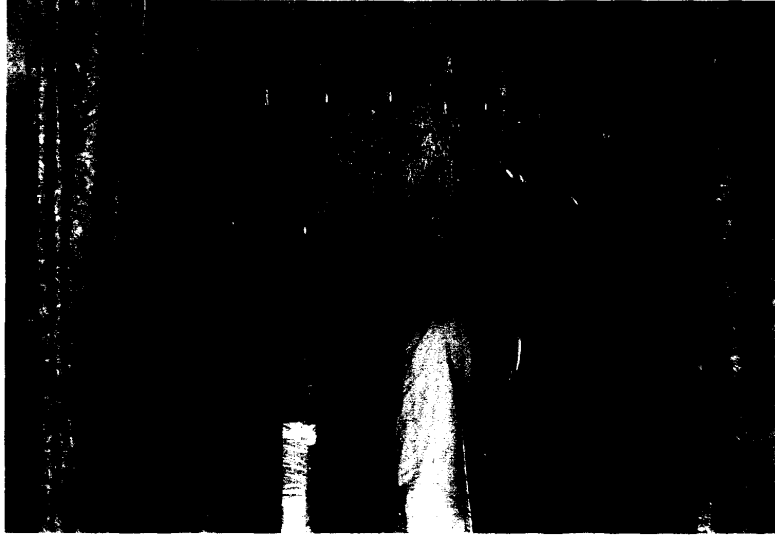


展覽開幕盛況

威尼斯普里奇歐尼宮卸展照片



工作人員檢視作品狀況及包裝作品



工作人員包裝作品



作品封箱情形



威尼斯普里奇歐尼宮外廣場

展覽相關報導

MOSTRE

Quella che fu l'altra Cina

È un mondo lontano che, con l'arte, si fa vicino. Al Palazzo delle Prigioni di Venezia, dall'11, si apre una mostra che raccoglie una ventina di dipinti provenienti dalle collezioni del museo di Taiwan (qui una tela di Hwang Wei) e che coprono un arco di tempo che si estende dal colonialismo nipponico sino ai giorni nostri. Assimilando anche l'influsso occidentale, che si manifestò con l'introduzione di soggetti paesaggistici. Tel. 041/5264546.



Sette 雜誌, 2003 年 1 月

ARTE PITTORI DI TAIWAN A PALAZZO DELLE PRIGIONI

Venezia

(E.D.M.) A Palazzo delle Prigioni (San Marco) è in corso una piccola ma significativa esposizione di venti dipinti, provenienti dal dal Museo d'Arte di Taiwan, che documentano in particolare l'evoluzione formale della pittura in quel paese negli ultimi cinquant'anni. Ovviamente quasi sempre con influenze occidentali, come si avverte evidentemente nella sezione "storica", cioè nelle vedute degli anni Cinquanta di San-Ian Yang (1907-1995), che appaiono infatti di sapore neo-impressionista. O con espliciti riferimenti anche a Cezanne ed alla pittura francese, come nei casi di Chi-shian-Liou (1910-1998), Shi-chiau-Li (1908-1996) e Chin-fen-Chen (1913-1987). Altri artisti della stessa sezione storica sono Ching-fen-CherL (1913-1987) - interessante la sua veduta di montagna del 1968 - Chi-chun Liao (1902-1976) e Hwei-kuen Chen (1906), tutti più o meno formati artisticamente con soggiorni di studio in Europa. Tra i più giovani interessanti appare Yan Hsia (1922) che ha subito l'influenza dell'iperrealismo americano e che qui presenta "Katty" del 1972, una figura sfumata, colta come in un fotogramma, nella strada. Più tradizionale la pittura di Chen-jian Lai (1926), gestuale-informale invece quella di Je Juang (1934), materica ed inoggettiva quella di Shi-chi Li (1936). Nell'ambito del surrealismo, pur con diverse declinazioni e differenti riferimenti storici, vanno letti i lavori di Mao-lin

Yang (1953), Ming-hue Yan (1956) e Ma-li WU (1957), mentre chiaramente una "citazione" del grande Francis Bacon appare "Politics-sex" del 1992 di Wey-jeng Hwang (1955). Fiabesco e narrativo il dipinto di Wang-shen Su (1956), ed iperrealisti i lavori di Lou-ruel Joo (1950) e Ming-chang Huang (1952). Sopra tutti, infine, per qualità ideativa ed

eleganza formale, si colloca il dipinto "Beyond destiny" del 1992 di Hsiao Chin (1935) un artista attivo da molti anni anche in Italia, perchè riesce a coniugare una sorta di sensibilità "Zen" del colore, ad una espressività lirica tipica dell'arte contemporanea europea. Si tratta, come si può vedere, di una mostra che documenta per certi versi la "globalizzazione" dei modi dell'arte (e del suo "sistema"), sia per quanto riguarda i riferimenti storici che per ciò che concerne la pura ricerca sul linguaggio della pittura. L'esposizione, curata da Arte Communications, resterà aperta (orario 10-18, tutti i giorni) fino al prossimo 4 marzo.



Il lago Lemano (Chin-fen Chen)

MARA PRATAVIERA - Allestita nella Scoletta San Zaccaria del Centro San Vidal, resterà aperta fino al prossimo venerdì 31 gennaio la mostra di disegni dell'artista friulana Mara Prataviera. Formatasi alla Scuola

libera del nudo dell'Accademia di Belle Arti di Venezia, espone in questa occasione una trentina di disegni dedicati per l'appunto al nudo, in particolare quello femminile, ed alcuni studi di sapore "classico". Rivelando per tale via una marcata personalità, espressa attraverso un segno sicuro, energico e senza pentimenti.

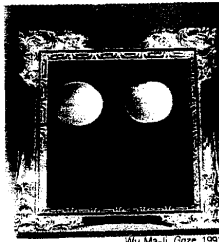
IL GAZZETTINO, 2003 年 1 月 26 日

Un Natale 'ad Arte'

Mostre e tour cittadini
per godersi la grande pittura internazionale

L'offerta artistica di Venezia durante le festività è varia ed accattivante. Il Museo Correr, oltre alla preziosa collezione permanente, offre l'occasione di ammirare due artisti che in modi diversi hanno legato il proprio nome al vetro: Vittorio Zecchin e Giorgio Vigna. Del primo, attivo a Venezia nella prima metà del XX secolo, la mostra ricostruisce lo spessore artistico attraverso una selezione di circa 150 opere: dalle coloratissime murrine, ai raffinatissimi incisi sino allo straordinario ciclo pittorico decorativo de *Le Mille e una notte* (1914). Di Giorgio Vigna, invece, Attilia Dongato ha selezionato le opere create per la vetreria Venini tra il 1998 e il 2002. Doppia opportunità anche per le Gallerie dell'Accademia che, nello spazio della ex chiesa della Carità, espongono una mostra di «Disegni genovesi» e il ricomposto politico di Carlo Crivelli. Mentre gli

appassionati di archeologia possono godere ancora della grande mostra dedicata agli «Egizi» a Palazzo Grassi, i "contemporaneisti" hanno, dopo anni, libero accesso al Museo d'arte Moderna di Ca' Pesaro o possono andare al Centro Candiani di Mestre dove sino al 2 febbraio rimane aperta la mostra «Dalle maschere alle macchine» con quadri di alcuni protagonisti della pittura a Venezia a



cavallo dei due secoli. L'arte attuale è sondata da «Gemine Muse», interessante iniziativa che coinvolge 24 città italiane e che per Venezia ha come protagonista Andrea Morucchio esposto al Museo di Palazzo Mocenigo. Se poi ci si vuole voignere ai fascinoso Oriente, a Palazzo della Prigioni, dal 3 gennaio al 4 marzo, un'originale rassegna è dedicata da Arte Communications alla storia della pittura di Taiwan e alle fasi più importanti della sua evoluzione. Sempre a Palazzo delle Prigioni, fino al 31 dicembre Berengo Fine Arts presenta le opere dello scultore uruguayano Roberto Aguerre Ravizza. E, infine, per chi, invece, preferisse un giro per itinerari poco battuti, può approfittare delle visite guidate nei se-stieri di Cannaregio, Riaito e San Polo organizzate dall'Associazione Chorus. Necessaria la prenotazione allo 0415298741. C. Beltrami

:e

VENEWS 雜誌，2002 年 12 月

17 febbraio 2003

TUTTOCITTÀ

C'È DA VEDERE



★ **XVII Premio internazionale di grafica Do Forni**, al ristorante Do Forni fino al 28 febbraio. Ingresso libero.

★ **Omaggio a Emilio Vedova**, alla galleria d'arte moderna di Ca' Pesaro fino al 2 marzo. Orari: dalle 10 alle 17 (la biglietteria chiude alle 16); chiuso il lunedì.

★ **Viva Bonaparte! Testimonianze napoleoniche** alla Querini

Stampalia fino al 2 marzo. Orari: da martedì a domenica ore 10-18, venerdì e sabato ore 10-22; lunedì chiuso.

★ **De Poli: due secoli di navi a venezia**, alla Querini Stampalia fino al 3 marzo. Orari: da martedì a domenica ore 10-18, venerdì e sabato ore 10-22; lunedì chiuso.

★ **La pittura attraverso le epoche - Taiwan**, (nella foto) al Palazzo delle

Prigioni fino al 4 marzo. Orari: dalle 10 alle 18.

★ **Sergio Pausig, Cucharillas por el Caffè Florian**, al Caffè Florian in Piazza San Marco, fino al 4 marzo. Orario del Caffè, ingresso libero.

★ **I nizioletti raccontano, tavole originali di Piffarero e Zanotto**, nel salone della Cassa di Risparmio di Venezia fino al 7 marzo. Orari di sportello.

IL GAZZETTINO，2003 年 2 月 17 日

L'ESPOSIZIONE



Un dipinto di Taiwan esposto al Palazzo delle Prigioni

La pittura di Taiwan attraverso il tempo *L'arte della Cina nazionalista al Palazzo delle Prigioni*

L'arte di Taiwan nel corso del tempo. E' un'occasione per confrontarsi con l'evoluzione pittorica nella Cina nazionalista la mostra *La pittura attraverso le epoche - Taiwan* che si inaugura oggi alle 18 nel Palazzo delle Prigioni, a San Marco, per iniziativa del Museum of Art taiwanese, del Centro culturale di Taipei a Parigi e di Arte Communications, che con il suo presidente Paolo De Grandis ha curato l'iniziativa. Saranno esposte — sino al prossimo 4 marzo — venti opere pittoriche della collezione del Museo di arte di

Taiwan realizzate da altrettanti artisti di epoca e formazioni diverse, che testimoniano le fasi salienti dell'evoluzione della pittura taiwanese dal periodo del dominio coloniale giapponese sino ai giorni nostri.

Saranno visibili, in particolare, i quadri di artisti del periodo della dominazione nipponica — che risente anche fortemente dell'influsso della pittura occidentale, introducendo in particolare le rappresentazioni di paesaggi come nuova forma stilistica della pittura taiwanese — di quello post-bellico e dell'e-

ra contemporanea.

Soprattutto dalla seconda metà del XX secolo, la progressiva assimilazione della cultura occidentale promuove una nuova coscienza artistica, che si stacca in parte dai temi tipici del populismo e del folklore, per aprirsi alle nuove correnti pittoriche e agli influssi della nuova era mediatica.

Taiwan è del resto ormai una presenza fissa alla Biennale Arti Visive degli ultimi anni e la mostra che si apre oggi vuole radicarne ulteriormente la presenza a Venezia.

la Nuova di Venezia e Mestre , 2003 年 1 月 10 日

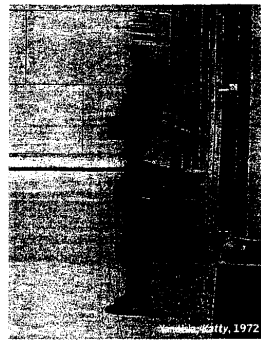
Dedicato ai "viaggiatori dell'arte"

L'affascinante storia culturale di Taiwan nell'evoluzione della sua pittura

È riservata ai "viaggiatori", che attraverso l'arte e la cultura scoprono realtà solo fisicamente lontane, la mostra «La pittura attraverso le epoche - Taiwan», inaugurata venerdì 11 gennaio al Palazzo delle Prigioni a Venezia e aperta tutti i giorni fino al 4 marzo 2003. Progettata dal direttore del Taiwan Museum of Art Mr Wuh-kuen Lee e dal Direttore del Centro Culturale di Taipei a Parigi Mr Jen-i Liao, in collaborazione con Arte Communications, la mostra vuole rappresentare l'evoluzione dell'arte a Taiwan in rapporto ai mutamenti storici, sociali e linguistici avvenuti nel corso dei tempi. È ancora una volta una cultura fortemente influenzata dalle molte invasioni straniere risulta capace di fondere i diversi influssi e creare un'espressione di civiltà di grande ricchezza e diversità. Venti artisti del XX secolo, ognuno con un'opera emblematica del personale percorso artistico, testimoniano il processo di assimilazione della cultura occidentale, che promuove una nuova coscienza artistica, consentendo agli artisti di sottrarsi ai concetti populisti in nome della propria indipendenza, pur mantenendo saldo il legame con le proprie radici. Attraverso lo spazio espo-

sitivo il percorso artistico creato in mostra consente di cogliere con un unico sguardo il dialogo tra le opere e l'espansione di una distinta forma d'arte "locale", che rappresenta una componente fondamentale per comunicare la ricchezza artistica e la grande intensità culturale della società di Taiwan.

Mariachiara Marzari

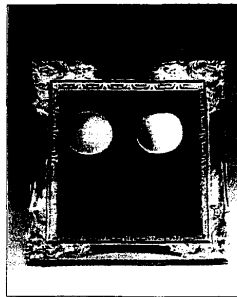


«La pittura attraverso le epoche - Taiwan»
fino al 4 marzo
Palazzo delle Prigioni - Venezia

(上) VENEWS 雜誌，2003 年 2 月

(下) VENICE MAGAZINE，
2003 年 2 月

PALAZZO DELLE PRIGIONI



PALAZZO DELLE PRIGIONI
Castello, 4209
ph. +39.041.
Temporary exhibition:
Highlights of
Taiwanese Painting
Until 4 March 2003
Opening: 10 am - 6 pm
Tickets: free entrance

HIGHLIGHTS OF TAIWANESE PAINTING

Art Communications will present an exhibition in Venice "Painting through the ages - Taiwan". Twenty paintings from the Taiwan museum of Art, painted by as many different artists from different ages and styles, which are witness to the changes in evolution of Taiwanese painting. In the splendid framework of Palazzo delle Prigioni in Venice works from the most recent period of Japanese domination, works from the post war period up to contemporary works.

LA PITTURA ATTRAVERSO LE EPOCHE - TAIWAN

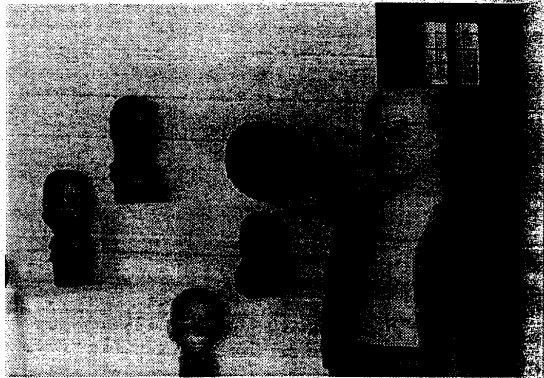
Arte Communications presenta a Venezia l'esposizione "La pittura attraverso le epoche-Taiwan", venti opere pittoriche della collezione del Museo di Arte di Taiwan realizzate da altrettanti artisti di epoca e formazione diverse, che testimoniano le fasi salienti dell'evoluzione della pittura taiwanese. Nella splendida cornice di Palazzo delle Prigioni a Venezia sono ospitate le opere ultimate durante il periodo della dominazione nipponica, le opere del periodo post bellico sino ai lavori contemporanei.

L'omaggio di Treviso a Toni Benetton, Dinetto a Padova, Meneguzzo a Vicenza, i pittori di Taiwan a Venezia

OMAGGIO A BENETTON. Il legame fra Treviso e Toni Benetton (1910-1996) è sempre stato intenso, anche se talvolta contrastato. La città conserva alcune sue opere monumentali: basterebbe citare la bellissima "Sfera" in via Roma e la "Grande colonna" in Largo Totila. Ecco ora, a iniziativa dello Spazio Lazzari, una sorta di coinvolgimento delle opere di Toni (soprattutto quelle tipiche in ferro battuto) nel contesto urbano.

Una quindicina di grandi sculture sono disseminate lungo due itinerari: uno attorno alle "Canoniche Nuove" e l'altro all'interno di alcune chiese. L'ambito cronologico va dal 1960, cioè dal periodo figurativo, fino alle ultime ardite ideazioni. Inoltre nello Spazio Lazzari troviamo tutta una serie di sculture di minori dimensioni e di disegni progettuali. È un'occasione per avvicinarsi alla fervida mente creativa di un artista tra i più arditi e inventivi della seconda metà del secolo scorso. Fino al 23 febbraio.

UN SEGNO EBRETTICO. «Dipingere... dice Franco Meneguzzo... è stato per me come girare vorticosamente la manopola di una vecchia radio». In realtà questa mostra antologica nella basilica palladiana (ben novanta opere dal 1951 ad oggi) conferma la sensibilità addirittura sensativa dell'artista valdagnese milanesi, oggi quasi oltremare. Meneguzzo ha sempre privilegiato il movimento e il gioco del segno, in tutte le tecniche, da lui adoperate: dalle terracotte, alle tempere, dagli olii ai marmi e ai bronzi.



Toni Benetton in una foto del 1966.

Un artista "imprevedibilmente coerente", autore di un lungo cammino sperimentale che sarebbe semplificato inserirlo nell'informale segnico: e che ora si ripresenta nella sua terra d'origine dopo mezzo secolo vissuto a Milano. Segno come ritmo: ma un ritmo che riporta, semmai, alla musica concreta e che arriva al limite di una registrazione elettronica. Fino al 23 marzo.

OLTRE LA TRADIZIONE. Come dipingevano (e come dipingono) i pittori di Taiwan? A Venezia il Palazzo delle Prigioni ospita una selezione di venti grandi dipinti dal museo del capoluogo di Formosa. La qualità è indubbiamente buona; ma è difficile identificare una vera e propria matrice cinese. Negli ultimi cinquant'anni c'è chi ha seguito gli Impressionisti e chi l'Informale; chi si è riferito a Bacon e chi all'Iperealismo.

L'opera forse più suggestiva è di Je Juang: quasi un enorme calligramma il cui segno e colore si agitano freneticamente. Di splendido effetto anche la pittura di Chin Shiao, percorse da trepidi corpuscoli iridescenti. Fino all'11 marzo.

DINETTO A PADOVA. Per quanto trevigiano di adozione, Lino Dinetto è padovano di origine (è nato a Este nel 1927). Ora la città del Santo gli dedica una sintetica (venti olii) ma significativa mostra nella galleria Riviera. Vi troviamo i suoi temi ormai classici: dalle gentildonne medievali alle trasfigurate Venezie, alle sontuose allegorie alle raffinatissime nature morte, oltre ad alcune rare nevicite. Quel che sorprende positivamente è la qualità persistente, nutrita da un grande mestiere e da una sensibilità tutta particolare, volta all'antico e contemporaneamente al moderno.

P.R.

Nella scelta di nuovi punti di vista, nell'adozione di originali tagli prospettici l'opera di entrambi si rivela in sintonia con il nuovo spirito d'indagine e l'estetica dell'era illuminista.

L'utilizzo della camera oscura, introdotto appunto dal Vanvitelli, permise la rappresentazione di ampie panoramiche con la descrizione di grandiose macchine scenografiche senza che in esse risulti privilegiato un solo nucleo o punto focale, ma anzi le stesse vedute una volta popolate di figurette e comparse si animano e vitalizzano fino a divenire ritratti della civiltà urbana.

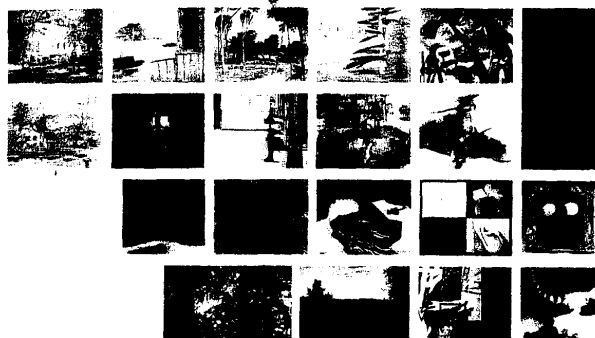


Dal 1 marzo
al 18 maggio 2003
al Museo Correr le opere
del Vanvitelli a confronto
con quelle di Heintz
e di Carlevarijs



17
the Correr Museum
only by Vanvitelli
imagine the scene
to capture the scene
from the camera obscura

畫時空的聚焦—台灣



La Pittura attraverso le epoche *Taiwan*

Opere dalla Collezione del Taiwan Museum of Art


Venezia, Palazzo delle Prigioni,
S. Marco Castello 4209

11 gennaio / 4 marzo 2003
January 11th / March 4th 2003

tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00
everyday from 10,00 a.m. to 6,00 p.m.

entrata libera / free entrance

Patrocinio

 Council for Cultural Affairs, Executive Yuan, Taiwan
<http://www.cca.gov.tw>
Ufficio di Rappresentanza di Taiwan in Italia
Tel + 39 06 884 1362

 Regione del Veneto

 Provincia di Venezia

 Comune di Venezia
Assessorato alla Cultura

Organizzazione

 Taiwan Museum of Art
www.tmoa.gov.tw

Centre Culturel et
d'Information
de Taipei à Paris

Tel + 33 1 44 39 88 11 / 66

Co-organizzazione

 Arte Communications
Tel + 39 041 5264546
Fax + 39 041 2769056
info@artecommunications.com
www.artecommunications.com

IL GAZZETTINO

VENEZIA

BELLUNO

PADOVA

PORDENONE

ROVIGO

TREVISO

UDINE

VICENZA BASSANO

Lunedì 13 Gennaio 2003

il quotidiano del NordEst

DEL LUNEDÌ

Dame & Cavalieri

SPESE PAZZE DI ELTON JOHN DICIOOTTO PAIA DI OCCHIALI

Spese pazzo per Elton John, che ha deciso in occasione delle festività di setacciare tutte le boutique di via XXII Marzo. Tant'è che per il tuor ha svaligiato anche un negozio di ottica gestito dalla famiglia Urbani. Il cantante è entrato nel negozio il 24 dicembre per concedersi un regalo, che consta di diciotto paia di occhiali e relative lenti. Un regalo che ha potuto ritirare in tempi record ovvero il 26 di dicembre. Il cantante era accompagnato da David Furnia, ormai inseparabili e sempre più affiatati. Le spese però non sono finite in quanto tappa obbligata era stata anche la boutique Versace: di recente si erano anche incontrati ai Granai della Giudecca con Donatella Versace per il compleanno di David, poi la coppia ha fatto una capatina anche da Pomellato, in qualche profumeria e gioielleria. Gli occhiali sono quelli della linea Urbani dedicati a Le Courbuisier, che negli anni '50 si era fatto commissionare durante il suo soggiorno veneziano. Occhiali dalla linea particolare ed effervescenti - dal rosso - che ha anche indossato nel corso di una cena con quattro amici nell'isola felice della Giudecca.

La scorsa settimana era in città anche Ottavia Piccolo, che come dire non a caso ha scelto proprio lo stesso ottico di Elton John. È partito l'altro ieri il ministro della cultura di

Taiwan Yu-chiou Tchen che si trovava in città insieme all'ambasciatore di Taiwan in Italia Ki-tseng Lin, il direttore del Taiwan Museum of Art Wu-kuen Lee, il direttore del centro culturale di Taipei a Parigi Jen-i Liao e il presidente di Arte Communications Paolo De Grandis. L'occasione è stata per l'inaugurazione della mostra che è ospitata al palazzo delle Prigioni. A rappresentare invece la Regione Veneto c'era Angelo Tabaro. All'inaugurazione c'erano Ludovico De Luigi, il critico d'arte Enrico Pedrini, l'antiquario Alessandro Zoppi insieme alla moglie Alessandra, che si è iscritta come socio al circolo artistico di Venezia che ha sede nel palazzo delle prigioni e l'avvocato Paolo Trentinaglia.

Fiore d'arancio invece tra palazzo Balbi e palazzo Ferro Fini. L'assessore regionale al lavoro Raffaele Grazia, 36enne, di Bassano, porterà all'altare la consigliera regionale Barbara Degani, coetanea, di Torino, ma padovana d'adozione. Le nozze saranno celebrate sabato 18 gennaio alle 16.30 nell'oratorio di San Giorgio nella basilica di Sant'Antonio a Padova e tra gli ottanta ospiti, rigorosamente selezionati, ci saranno in testa il governatore del Veneto, Giancarlo Galan, la senatrice Elisabetta Casellati e l'onorevole Lorena Milanato.

Federica Repetto

federica_repetto@libero.it



OCCHIALI
Elton
John
durante
un concerto

arte

Hamir e Indira disegnano solo con la fantasia.



Mercoledì, 26 Marzo 2003 03:31



Nasdaq 1.55%
Mibtel 1.47%

> [Cerca il Titolo](#)
> [Borsa in diretta](#)



[Prima Pagina](#)

LE SEZIONI

- > [Paese Italia](#)
 - > [Esteri](#)
 - > [Politica](#)
 - > [Economia](#)
 - > [Spettacoli](#)
 - > [Sport](#)
 - > [Culture](#)
 - ↳ [Idee](#)
 - ↳ [Arte](#)
 - ↳ [Editoria](#)
 - ↳ [Scienze](#)
 - ↳ [Scuola](#)
 - > [Starbene](#)
 - > [Tecnologie](#)
 - > [Milano](#)
 - > [Roma](#)
- LE RUBRICHE
- > [Editoriali](#)
 - > [Meteo](#)



espresso

NEWSLETTER

PERSONALIZZA



A Venezia il '900 pittorico Taiwanese

Un secolo di influenze culturali, su cui spicca quella dell'arte europea e americana.

GALLERIA DI IMMAGINI

VENEZIA – Taiwan è terra di confine. Negli ultimi quattro secoli è stata alternativamente dominata da Olandesi, Giapponesi e Cinesi. La sua cultura ha risentito profondamente dell'influenza delle civiltà con cui ha avuto un contatto ravvicinato. Ma il cosmopolitismo che i taiwanesi hanno raggiunto li ha avvantaggiati rispetto ai loro cugini cinesi, tanto dal punto di vista economico come da quello culturale.

Una mostra che apre i battenti a Venezia il 10 gennaio va alla ricerca della 'personalità artistica' di Taiwan dal dominio coloniale giapponese (iniziato nel 1895) ad oggi. Un carattere il cui tratto più evidente è la potente occidentalizzazione. La mostra è composta da venti quadri provenienti dal Museo d'arte di Taiwan, tappe del percorso culturale dell'isola negli ultimi 100 anni. Dal 'divisionismo' di Chen Huei-Kuen alle composizioni fotografiche di Yang Ming Huei, la rassegna veneziana è un'occasione per scoprire un mondo, quello della pittura orientale moderna, tutt'altro che conosciuto in Occidente.

La pittura attraverso le epoche - Taiwan
Venezia Palazzo delle prigioni, San Marco
Inaugurazione: 10 gennaio 2003 ore 18
Fino al 4 marzo 2003
Orario: 10-18
Ingresso gratuito
Informazioni: 041-5264-546

(23 DICEMBRE 2002, ORE 14.30)



[il tuo punto di vista](#)



[Manda quest'articolo](#)

UNIBET

**Max
20€
Gratis!**

**Formula 1:
Speciale
Interlagos**

- [Pole Position](#)
- [Giro veloce in gara](#)
- [Teste a testa tra piloti](#)
- [Vincente e piazzato](#)

[Scommetti ora!](#)

UNIBET



[il tuo punto di vista](#)



[Manda quest'articolo](#)

[Home Page](#)

- [Paese Italia](#)
- [Esteri](#)
- [Politica](#)
- [Economia](#)
- [Spettacoli](#)
- [Sport](#)
- [Culture](#)
- [Starbene](#)
- [Tecnologie](#)
- [Milano](#)
- [Roma](#)
- [Pubblicità su il Nuovo](#)

Copyright © ilNuovo.it 2003. Tutti i diritti riservati

La pittura attraverso le epoche Taiwan

9.1.2003

"Highlights of Taiwanese Painting: Collection of Taiwan Museum of Art"

Venezia

Palazzo delle Prigioni San Marco

durata mostra:
11 /01 -4 /03/03 tutti i
giorni:
10.00 /18.00
ingresso gratuito

Arte Communications presenta per la prima volta in Italiaa Venezia l'esposizione "La pittura attraverso le epoche-Taiwan", venti opere pittoriche dalla collezione del Museo di Arte di Taiwan che consisterealizzate in venti opere pittoriche dai altrettanti artisti di epoca e formazione diverse, e che testimoniache testimoniano le fasi salienti dell'evoluzione della pittura taiwanese dal periodo del dominio coloniale giapponese sino ai tempi odierni. La collezioneL'esposizione è ospitata patrocinata dal Comune di Montecatini Terme ed ospitata presso le sale della sede delle Terme TamericiPalazzo delle Prigioni, splendida cornice che accoglierà le opere realizzate ultimate durante il periodo della dominazione nipponica dagli artisti San-lang Yang, Chi-shiang Liou, Sh-chiau Li, Ching-fen Chen, e Chi-chun Liao; le opere del periodo post bellico di, De-jinn Shiy, Huei-kuen Chien, Yan Hsia, Chuan-jian Lai, Chin Shiao, Je Juang e Shi-chi Li sino ai contemporanei Mao-lin Yang, Ming-huei Yan, Ming-chang Huang, Wang-shen Su, The-I Chu, Ma-li Wu, Wey-jeng Hwang e Lou-ruai Juo. L'evoluzione dell'arte a Taiwan risente dei mutamenti storici, sociali e linguistici avvenuti nel corso dei tempi. Durante le dominazioni Ming e Ching, la corrente artistica predominante, approdata direttamente dal continente cinese, era confluita nella



Related link

cultura folcloristica dell'isola, mentre nei corso della dominazione coloniale nipponica, essa viene influenzata dalle inclinazioni giapponesi e dagli orientamenti occidentali, creando nette differenze tra lo stile pittorico cinese e quello giapponese. L'influsso della pittura occidentale, contaminata dalla modernizzazione dell'istruzione artistica e dalla presenza della comunità giapponese, trova la sua espressione attraverso la programmazione di esposizioni quali la Mostra d'Arte Imperiale, la Mostra d'Arte di Taiwan e la Mostra d'Arte del Governatore. Tali effetti introducono la pittura del paesaggio esterno come nuova forma di arte a Taiwan, proponendo opere che ritraggono soggetti e paesaggi naturali, tradizioni, folklore e richiami ad avvenimenti contemporanei. Il processo di assimilazione della cultura occidentale, che si verifica dalla seconda metà del XX secolo, promuove la coscienza di sé, consentendo agli artisti di sottrarsi ai concetti populistici in nome della propria indipendenza. Pur rivolgendosi alle proprie radici locali, negli ultimi decenni, l'arte pittorica promuove a Taiwan la nascita di nuovi movimenti, introduce dibattiti sulla pittura, subisce gli influssi dell'era dell'amministrazione e delle politiche di gestione culturali, del modernismo, dell'industria artistica e della nuova era mediatica. L'espansione di una

distinta forma d'arte locale
definisce le espressioni
dell'esistenza umana e
rappresenta una componente
fondamentale per rafforzare e
comunicare la ricchezza
artistica della società di
Taiwan che, con i suoi 22
milioni di abitanti e la sua
florida economia, diviene
luogo di incontri e di
produzione inventiva di nuove
tecnologie proponendosi come
topos di costante creatività e
di grande intensità culturale.

Stampa la pagina

<<
indietro





Giovedì 26 Marzo 2003

SEZIONI

- Eventi
- Da Vedere
- Dove Alloggiare
- Spiagge
- Itinerari
- Informazioni Utili
- Come raggiungere?

EVENTI

Marzo 2003						
L	M	M	G	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

- La Porta di Gehry
- Ciao, Carnevale
- Agenda d'inverno
- L'Offerta culturale
- La Giostra dei sogni

✓ La pittura attraverso le epoche - Taiwan - Palazzo delle Prigioni (Mostre)
LUOGO DI SVOLGIMENTO
 Palazzo delle Prigioni Nuove
Indirizzo: Castello 4209 Riva degli Schiavoni cap 30124 - Venezia
Linee Actv: n. 1, 41/42, 51/52, 82 - fermata San Zaccaria
per informazioni tel. (+39)0415264546
ORARIO
Aperto tutti i giorni dalle 10 alle 18
DESCRIZIONE

Il giorno 10 gennaio alle ore 18.00 presso la prestigiosa sede del Palazzo delle Prigioni di Venezia si terrà la presentazione della esposizione "La pittura attraverso le epoche-Taiwan" alla presenza di Sua Eccellenza Ambasciatore di Taiwan Kitseng Lin, del Direttore del Taiwan Museum of Art Mr Wuhkuen Lee, del Direttore del Centro Culturale di Taipei a Parigi Mr Jer-Liao e del Presidente di Arte Communications Paolo De Grandis.
 Con il Patrocinio della Regione del Veneto, Provincia di Venezia, Comune di Venezia Assessorato alla Cultura.
 L'esposizione aprirà al pubblico il giorno 11 Gennaio 2003 e si concluderà il 4 marzo 2003.
 Arte Communications presenta a Venezia l'esposizione "La pittura attraverso le epoche-Taiwan", venti opere pittoriche dalla collezione del Museo di Arte di Taiwan realizzate da altrettanti artisti di epoca e formazione diverse, che testimoniano le fasi salienti dell'evoluzione della pittura taiwanese dal periodo del dominio coloniale giapponese sino ai tempi odierni. L'esposizione è ospitata presso le sale del Palazzo delle Prigioni, splendida cornice che accoglie le opere ultimate durante il periodo della dominazione nipponica dagli artisti Sanleng Yang, Chi-shiang Liou, Sh-chiau Li, Ching-fen Chen, e Chi-chun Liao; le opere del periodo post bellico di Dejjinn Shiy, Yan Hsia, Chuan-jian Lai, Je Juang e Shi-chi Li sino ai contemporanei Mao-in Yang, Ming-huei Yan, Ming-chang Huang, Wang-shen Su, The-I Chu, Ma-li Wu, Wey-jeng Hwang e Lou-ruei Juo.
 L'evoluzione dell'arte a Taiwan risente dei mutamenti storici, sociali e linguistici avvenuti nel corso dei tempi. Durante le dominazioni Ming e Ching, la corrente artistica predominante, approdata direttamente dal continente cinese, era confluita nella cultura folcloristica dell'isola, mentre nel corso della dominazione coloniale nipponica, essa viene influenzata dalle inclinazioni giapponesi e dagli orientamenti occidentali, creando nette differenze tra lo stile pittorico cinese e quello giapponese. L'afflusso della pittura occidentale, contaminata dalla modernizzazione dell'istruzione artistica e dalla presenza della comunità giapponese, trova la sua espressione attraverso la programmazione di esposizioni quali la Mostra d'arte imperiale, la Mostra d'arte di Taiwan e la Mostra d'arte del Governatore.
 Tali effetti introducono la pittura del paesaggio come nuova forma di arte a Taiwan, proponendo opere che ritraggono soggetti e paesaggi naturali, tradizioni, folklore e richiami ad avvenimenti contemporanei. Il processo di assimilazione della cultura occidentale, che si verifica dalla seconda metà del XX secolo, promuove la coscienza di sé consentendo agli artisti di sottrarsi ai concetti populistici in nome della propria indipendenza. Pur rivolgendosi alle proprie radici locali, negli ultimi decenni, l'arte pittorica promuove a Taiwan la nascita di nuovi movimenti, introduce dibattiti sulla pittura, subisce gli influssi dell'amministrazione e delle politiche di gestione culturali, del modernismo, dell'industria artistica e della nuova era mediatica. L'espansione di una distinta forma d'arte locale definisce le espressioni dell'assistenza umana e rappresenta una componente fondamentale per rafforzare e comunicare la ricchezza artistica della società di Taiwan che, con i suoi 22 milioni di abitanti e la sua florida economia, diviene luogo di incontri e di produzione inventiva di nuove tecnologie proponendosi come topos di costante creatività e di grande intensità culturale.

Ingresso intero: ingresso gratuito / Free admission
 Ingresso ridotto:
INFO
 Arte Communications
 tel. 0415264546
 fax 0412769056
 info@artecomunications.com
 www.artecomunications.com

- stampa
- aggiungi al carnet
- localizza su mappa
- nello stesso periodo...



INDIETRO



Piazza S. Marco - San Marco 71/C - Venice

Running Exhibition till 04th March 2003

"La pittura attraverso le epoche-Taiwan"
"Highlights of Taiwanese Painting-Selected Collection of Taiwan Museum of Art"

In the historical and suggestive Palazzo delle Prigioni has opened a new art exhibition, dedicated to Taiwan painters. Through twenty works, Arte Communications presents an incisive panorama of the pictorial technique developments in this Asiatic country; in the exhibition we can find the evidence of different styles clearly influenced by the various ups and downs of Taiwan's population. The works coming from the Taiwanese Art Museum, show off how the "political-cultural revolutions" engrave on the artistic choices and taste. From Chinese style, coming from the Ching and Ming presence, we pass to Japanese style, assimilated during the Nipponian occupation and mixed, after the second world war, with western iconographic design. Afterwards, it is possible to appreciate either, painting passages linked to Chinese and taiwanese cultural background, or the recent western influence, with the new themes of landscape and contemporary life representation.

Opening hours: From 10.00 to 06.00 p.m.
Tickets: Free.
Phone: +39.041.5264546
Fax: +39.041.2769056
E-mail: info@artecomunications.com

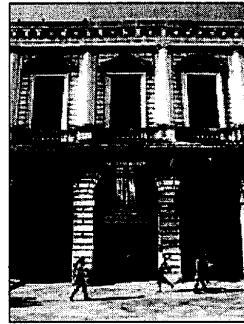
Guggenheim



Palazzo Venier de Leoni, 701 Dorsoduro - Venice

Parker and many others, analysing through their works, the present situation of painting; an actual issue in the recent debates amongst studios and above all in the venetian land, protagonist, in June, of the Biennial. In the latest years, art is thinking again about painting, but reviewing it through the new discovers of the technotronic world and digital technology. The exhibition, certainly, will be an interesting occasion to analyse this "return to the painting", thanks to the languages and themes dealt by its contemporary artists.

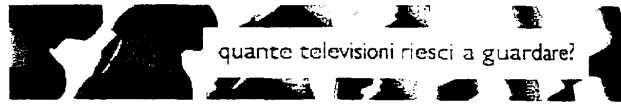
Opening hours: 10.00 a.m./1.00 p.m.- 3.30 /7.00 p.m. Closed on Tuesday.
Tickets: Free.
Phone: +39-041-5237819



Palazzo delle Prigioni, San Marco, Venezia
 Campo Santa Maria Formosa - Castello, 5252 - Venice

Permanent Exhibition
"Masterpieces from Gianni Mattioli Collection"

Opening hours: From 10.00 to 06.00 p.m. Close on Tuesday and December 25th.
Tickets: Adults □ 8/Students □ 5. Free for under 12.
Phone: +39.041.2405411
Fax: +39.041.5206885



Venerdì, 3 Dicembre 2002 Sicurincittà Ricerca avanzata Scrivi a kat
 Annunci - Arte - Aziende - Cellulari - Chat - Cinema - Cucina - Donna - Enti e Tribunali Cerca in Kataweb e Gruppo Es
 Fantacalcio - Forum - Katalogo - Lavoro - Legge - Libri - Messenger - Motori - Musica
 Oroscopo - Salute - Scuola/La Fragola.it - Servizi - SMS - Sport - Viaggiare - Videonews

Kataweb News Finanza Città Mappe Meteo Shopping Community Extra Me

Invia le tue segnalazioni e s
 scrivi a k

Montecatini

In primo piano

Cinema

Teatri

Concerti

Ricerca avanzata

Le sezioni:

A tavola

Accoglienza

Animali

Cultura e tempo libero

Emergenze

Fiere e mercati

Indietro nel tempo

Salute

Scadenze

Servizi turistici

Servizi utili

Sport

Sportello documenti

Studio e formazione

Trasporti

Uffici pubblici

Le altre città

Seleziona

Sicurincittà

Sei in: [Montecatini](#) | [Cultura e tempo libero](#) | [Cultura e Tempo Libero](#) | [Mostre](#)

La pittura attraverso le epoche - Taiwan

08.12.2002- 01.01.2003

Giorno	Orari			
Martedì	dalle 09:30	alle 13:00	dalle 15:30	alle 19
Mercoledì	dalle 09:30	alle 13:00	dalle 15:30	alle 19
Giovedì	dalle 09:30	alle 13:00	dalle 15:30	alle 19
Venerdì	dalle 09:30	alle 13:00	dalle 15:30	alle 19
Sabato	dalle 09:30	alle 13:00	dalle 15:30	alle 19
Domenica	dalle 09:30	alle 13:00	dalle 15:30	alle 19

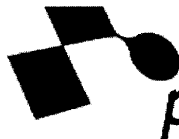
INFORMAZIONI UTILI:

Indirizzo:	viale delle Tamerici, 69 51016 Montecatini Terme, (PT)
Quartiere:	Pineta - Terme
Telefono:	0572/7781
Note:	La mostra verrà allestita presso le Terr Tamerici. Ingresso libero.

manda questa pagina via e-mail

Iscriviti al Master
Universitario
in Marketing
Management
 dell'Università
 La Sapienza

Kataweb
 Scegli il sito



l'ecosistema della cultura contemporanea

pressrelease

nome page
editoriale
speciale mostre in corso
per inviare un comunicato

RICERCHE

I comunicati di oltre
13.500 eventi con
immagini e links

Parola Chiave

Città

Spazio

Nazione

tutte

GG tutti

MM tutti

AA 2003

DIRECTORY

Indici alfabetici per
navigare le informazioni

- artisti e autori
- critici e teorici
- esposizioni
- segnalatori

NEWSLETTER

Iscriviti per ricevere le
segnalazioni degli eventi
direttamente via email.

Inserisci la tua email

TOOLS

Attiva sul tuo sito le
segnalazioni di
Pressrelease.it

Contatta Pressrelease.it
ti occorre

Fai il Pressrelease in
una nuova lingua

Aggiungi Pressrelease a
tutti i browser

Le notizie di
Pressrelease.it

ITALIA EVENTI DEL

« 9/1/2003

10/1/2003

11/1/2003 »

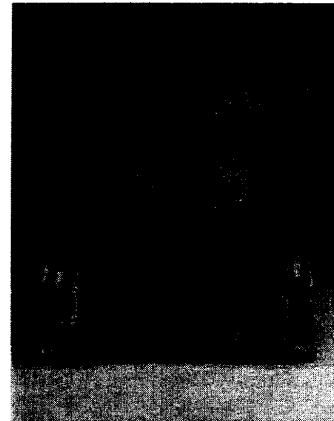
Taiwan

La pittura attraverso le epoche

'Highlights of Taiwanese Painting - Selected Collection of Taiwan Museum of Art'

Il giorno 10 dicembre alle ore 18.00 presso la prestigiosa sede del Palazzo delle Prigioni di Venezia si terrà la presentazione della esposizione "La pittura attraverso le epoche-Taiwan". La presentazione si svolge alla presenza di Sua Eccellenza Ambasciatore di Taiwan Ki-tseng Lin, del Direttore del Taiwan Museum of Art Mr Wuh-kuen Lee e del Presidente di Arte Communications Paolo De Grandis. L'esposizione aprirà al pubblico il giorno 10 Gennaio 2003 e si concluderà il 4 marzo 2003.

Arte Communications presenta per la prima volta in Italia l'esposizione "La pittura attraverso le epoche-Taiwan", collezione del Museo di Arte di Taiwan che consiste in venti opere pittoriche di altrettanti artisti di epoca e formazione diverse testimoniante fasi salienti dell'evoluzione della pittura taiwanese dal periodo del dominio coloniale giapponese sino ai tempi odierni. L'esposizione è ospitata presso il Palazzo delle Prigioni, splendida cornice che accoglie le opere realizzate durante il periodo della dominazione nipponica dagli artisti San-lang Yang, Ch-shiang Liou, Sh-chiau Li, Ching-fen Chen, e Chi-chun Liao; le opere del periodo post bellico di, De-jinn Shiy, Yan Hsia, Chuan-jian Lai, Je Juang e Shi-chi Li sino ai contemporanei Mao-lin Yang, Ming-huei Yan, Ming-chang Huang, Wang-shen Su, The-I Chu, Ma-li Wu, Wey-jeng Hwang e Lou-ruei Joo. L'evoluzione dell'arte a Taiwan risente dei mutamenti storici, sociali e linguistici avvenuti nel corso dei tempi. Durante le dominazioni Ming e Ching, la corrente artistica predominante, approdata direttamente dal continente cinese, era confluita nella cultura folcloristica dell'isola, mentre nel corso della dominazione coloniale nipponica, essa viene influenzata dalle inclinazioni giapponesi e dagli orientamenti occidentali, creando nette differenze tra lo stile pittorico cinese e quello giapponese. L'influsso della pittura occidentale, contaminata dalla modernizzazione dell'istruzione artistica e dalla presenza della comunità giapponese, trova la sua espressione attraverso la programmazione di esposizioni quali la Mostra d'Arte Imperiale, la Mostra d'Arte di Taiwan e la Mostra d'Arte del Governatore. Tali effetti introducono la pittura del paesaggio esterno come nuova forma di arte a Taiwan, proponendo opere che ritraggono soggetti e paesaggi naturali, tradizioni, folklore e richiami ad avvenimenti contemporanei. Il processo di assimilazione della cultura occidentale, che si verifica dalla seconda metà del XX secolo, promuove la coscienza di sé consentendo agli artisti di sottrarsi ai concetti populistici in nome della propria indipendenza. Pur rivolgendosi alle proprie radici locali, negli ultimi decenni, l'arte pittorica promuove a Taiwan la nascita di nuovi movimenti, introduce dibattiti sulla pittura, subisce gli influssi dell'era dell'amministrazione e delle politiche di gestione culturali, del modernismo, dell'industria artistica e della nuova era mediatica. L'espansione di una distinta forma d'arte locale definisce le espressioni dell'esistenza umana e rappresenta una componente fondamentale per rafforzare e comunicare la ricchezza artistica della società di Taiwan che, con i suoi 22 milioni



SCHEDA

TITOLO **Taiwan**
PERIODO dal 10/1/03
al 4/3/03
CITTÀ Venezia
NAZIONE Italia
SEDE Palazzo delle Prigioni
INDIRIZZO Riva degli Schiavoni,
4209
TELEFONO 0415225707
FAX

SEGNALATO DA Arte Communications

LINEA DIRETTA

Se desideri che Pressrelease ti avvisi
con una email ogni volta che
"Palazzo delle Prigioni, Venezia"
comunicherà un nuovo evento,
inserisci qui il tuo indirizzo di posta:

Il servizio è gratuito. Potrai disiscriverti
utilizzando l'apposito link che si trova in
fondo alle email di avviso che riceverai.

direttamente sul tuo desktop!

Segnala Pressrelease

Per inviare i vostri comunicati potete utilizzare questa scheda

per contattare la redazione:
pressrelease@uniodi.net

di abitanti e la sua florida economia, diviene luogo di incontri e di produzione inventiva di nuove tecnologie proponendosi come topos di costante creatività e di grande intensità culturale.


Inaugurazione: 10 gennaio 2003 ore 18.00 - Palazzo delle prigioni


10 gennaio 2003 al 4 marzo 2003 orario 10.00 - 18.00 - ingresso gratuito


Informazioni:
Arte Communications
Tel. +39 041 5264546
Fax +39 041 2769056


Palazzo delle Prigioni San Marco Venezia

Palazzo delle Prigioni :

 Altri comunicati in archivio

 Vuoi essere avvisato sui prossimi eventi di questo spazio?

 spedisci questo comunicato

 versione stampabile del comunicato



Wednesday 26 March 2003

- SECTIONS**
- Events
 - To Visit
 - Accommodation
 - Beaches
 - Itineraries
 - Useful information
 - How to get into?

EVENTS

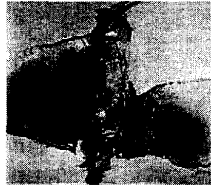
March 2003						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

- Gehry's Venice Gateway
- Ciao, Carnevale
- The winter agenda
- Cultural offerings
- The Merry-go-round of dream

The winter agenda

The colours and sounds of the Carnival but also exhibitions, entertainment and sport. Venice is not hibernating this winter. The season is brightened by a variety of musical and theatrical offerings at the Theatre La Fenice, the Goldoni and the Toniolo in Mestre.

Between January and February, there's the last chance to see the exhibition at the Correr Museum, 'Paintings and Drawings by Vittorio Zecchin' - on the versatile 19th century artist from Murano. Then, from March 1 till May 18 it's the turn of 'Gaspar van Wittel and the Origins of View-painting', the first large-scale show for the Dutch painter and naturalized Italian (1652-1732). Originating in the Bramante Cloister in Rome, it traces the artist's work through 70 paintings and some twenty drawings. He is usually mentioned as the forerunner of 18th century view-painting.



While the exhibition on the Pharaohs continues at Palazzo Grassi until May 25, the Palazzo delle Prigioni hosts the collection 'Painting Through the Ages - Taiwan', on until March 4: twenty paintings and artists of various backgrounds from the Japanese colonial period to the present-day, from the Museum of Art in Taiwan.

The Candiani Centre in Mestre remains open until March 30 with the display 'Urban Signals', on the project for the planned improvements to the historic town centre.

Lasting till May on the same premises is a series of discussions on contemporary creativity, under the title 'What next?'. The Querini Stampalia offers the chance to keep up with various subjects and an opportunity to see great female personages of the theatre and poetry: there will be a cycle of encounters on these figures ranging from Aristophanes' Lysistrata to Emily Dickinson and her poetry - between February 6 and April 17. And the Querini is also proposing from March 9 to May 4, a show of young artists of the Furla Prize and as part of the 'SMS 5252' project, a show of Ugo Sissa from April 10 to May 18.



Also taking place at the Passenger Terminal from March 1-9 is the great trade fair and boat show, the Venice Floating Show. And meanwhile from February 21 to March 4 the Carnival explodes. Street performances and partying filling not only the thoroughfares and squares of Venice but even the districts of Cavallino and Treportiano and the towns of the Riviera del Brenta. Still on the same subject, from February 20 to March 15, the Gallery Bac Art Studio in Venice is organising the exhibition 'The Carnival and the Masque as viewed by Paolo Baruffaldi', with works by the painter and engraver, who lives in Chioggia, Venice, and Paris.

Then it will be Lent, but also the beginning of spring and announcing a start to the new season is the 5th Women's Regatta arranged for March 9 in the South Lagoon by the Bucintoro and Giudecca clubs, while March 16 it's the turn of the Venice Lido Marathon, an amateur competition that traverses splendid natural areas between the sea and the lagoon.



On the April 6 there is 'Up and Down the Bridges' the 25th non-competitive run through the lesser known parts of Venice.

In March, Palazzo Fortuny finally reopens, hosting a photographic project by Fabrizio Ferri from March 14 to May 11; it's entitled 'Form' and the project emphasises the formal and aesthetic dimensions of objects of design and monuments built in Italy between 1930 and 1940.

Lastly, the exhibition on Botero opens at Ca' Pesaro on April 12; part of a wider project on the Colombian artist that will involve various locations throughout the city until July 13.

VENICE
MAGAZINE



THE
PHARAOS



VILLA
WIDMANN FOSCARI



將台灣藝術推向國際舞台

「畫時空的聚焦—台灣」展

展出地點及日期：

1. 法國巴黎Cour SNCF, Place de la Porte d'Auteuil
(2002.11.22-12.01)
2. 義大利Montecatini (蒙地卡迪尼) (2002.12.07-2003.01.01)
3. 義大利威尼斯Prigioni (普尼奇歐尼宮) (2003.01.10-03.04)

儘管國美館目前因館舍整建工程施工，無法對外開放供民眾參觀，但對於推展台灣藝術文化、促進國際文化交流仍不遺餘力。由文建會指導、本館策劃「畫時空的聚焦—台灣」目前正於義大利威尼斯Prigioni (普尼奇歐尼宮) 巡迴展出中，深受國際人士矚目及讚賞。

此展乃是在法國文化部的支持及文建會的推動下，達成相互交流的合作，先於去年參加「2002法國秋季沙龍展」展出，接著又受邀於義大利巡迴展出。今年底，本館亦將安排展出「秋季沙龍」執行委員及審查委員作品以及台灣曾獲秋季沙龍藝術家的作品於本館共同展出，期使台灣民眾一飽眼福，體驗「秋季沙龍」展台灣與法國名家的近作。

本館館舍內部展覽 自即日起暫停

本館因館舍即將整建之故，內部展覽活動自即日起暫停展出。為持續服務社會，本館將於今年進行多項展覽活動籌劃，如「中華民國第十一屆國際版畫暨素描雙年展」、「福爾摩莎街區意象博覽會」及台灣美術丹露系列常設展等，期待於2004年重新開館時，能提供民眾更多展覽服務，請大家拭目以待。



本展於義大利威尼斯Prigioni (普尼奇歐尼宮) 開幕盛況

威尼斯市所屬威尼多省 (Veneto Regione) 文化部長 Angelo Tabaro 博士 (中)，出席此展開幕式並致詞，隨後在巴文中心廖仁義主任 (右) 及本館展覽組王婉如組長的陪同下參觀展出。

館舍整(復)建系列報導之二

歡喜起家翻新茨一

國美館自八十八年八月三十日休館進行館舍整修，期間適逢九二一集集大地震，館舍受損情形更形嚴重。遂於九十年度增編一億二千元萬元整建經費，九十年四月經立法院完成評估報告審查後准予動支，整(復)建總經費二億五千萬元始獲確定，本館立即展開規劃前置作業，於同年八月十六日由張哲夫建築師團隊所提出的「人與自然交織」設計案拔得頭籌，取得本案的規劃、設計、監造權。

惟因本工程係整建而非新建工程，界面整合較為複雜且困難，又因預算不是很寬裕且在經濟不景氣物價波動較大情形下，使得廠商投標意願不高，因而經六次招標均告流標。本工程原預算二億五千萬元與廠商預估三億二千萬元尚差約七千萬元。目前本館則是全力積極報請文建會，希望上級機關能基於本館對臺灣近代美術史的展示功能及中臺灣美感教育有關鍵性影響的考量，在施作內容不減情形下，同意原工程預算保留及增加不足之整建經費重新招標。預期九十二年底局部開館，九十三年中整建完成，以新面貌與您見面。

本館目前除積極爭取不足經費致力整建外，亦規劃於館外及其他適合地點辦理相關活動，並籌劃未來開館相關事宜，其詳細資訊請密切注意本刊報導，或至本館網站近期業務預告中查詢。